Deze download wordt u gratis aangeboden door Pick-upnaalden.nl

Web	:	www.pickupnaalden.com
Email	:	info@pick-upnaalden.nl
Facebook	:	www.facebook.com/pickupnaalden
Twitter	:	twitter.com/Pickupnaalden
Google+	:	https://plus.google.com/+FCaris_pickupnaalden

JVC | Instruction Book

QUARTZ-LOCKED DIRECT DRIVE TURNTABLE

QL-50

BEDIENUNGSANLEITUNG:
QUARZGESTEUERTER PLATTEN-SPIELER MIT DIREKTANTRIEB
MANUEL D'INSTRUCTIONS:
PLATINE TOURNE-DISQUES A ENTRAINEMENT DIRECT PILOTEE PAR QUARTZ

For Customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which is located either on the rear or bottom of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

E30580-673A

PREPARATIONS

Fig. 1

Do not plug the power cord into the wall outlet until all preparations have been completed.

■ **Unpacking and setting up** (Fig. 1)

Remove the corrugated cardboard strips from both sides.

■ **Tonearm mounting**

The tonearm is mounted in the order of the following steps:

1. Place a mark on the tonearm base after determining its favorable mounting position in relation to the base board and the dust cover.
2. Remove the 4 screws affixing the tonearm base, using the provided hexagonal wrench.
3. Cut out the template provided on this page. Correctly place it on the tonearm base and while determining a favorable position for your selected tonearm give special attention to its required overhang by refering to the template's indicated dimensions.
4. Drill a hole required for your selected tonearm.
5. If a hole for a tonearm rest assembly is necessary, drill this hole also according to the template provided with the tonearm.

(S = 1/1)

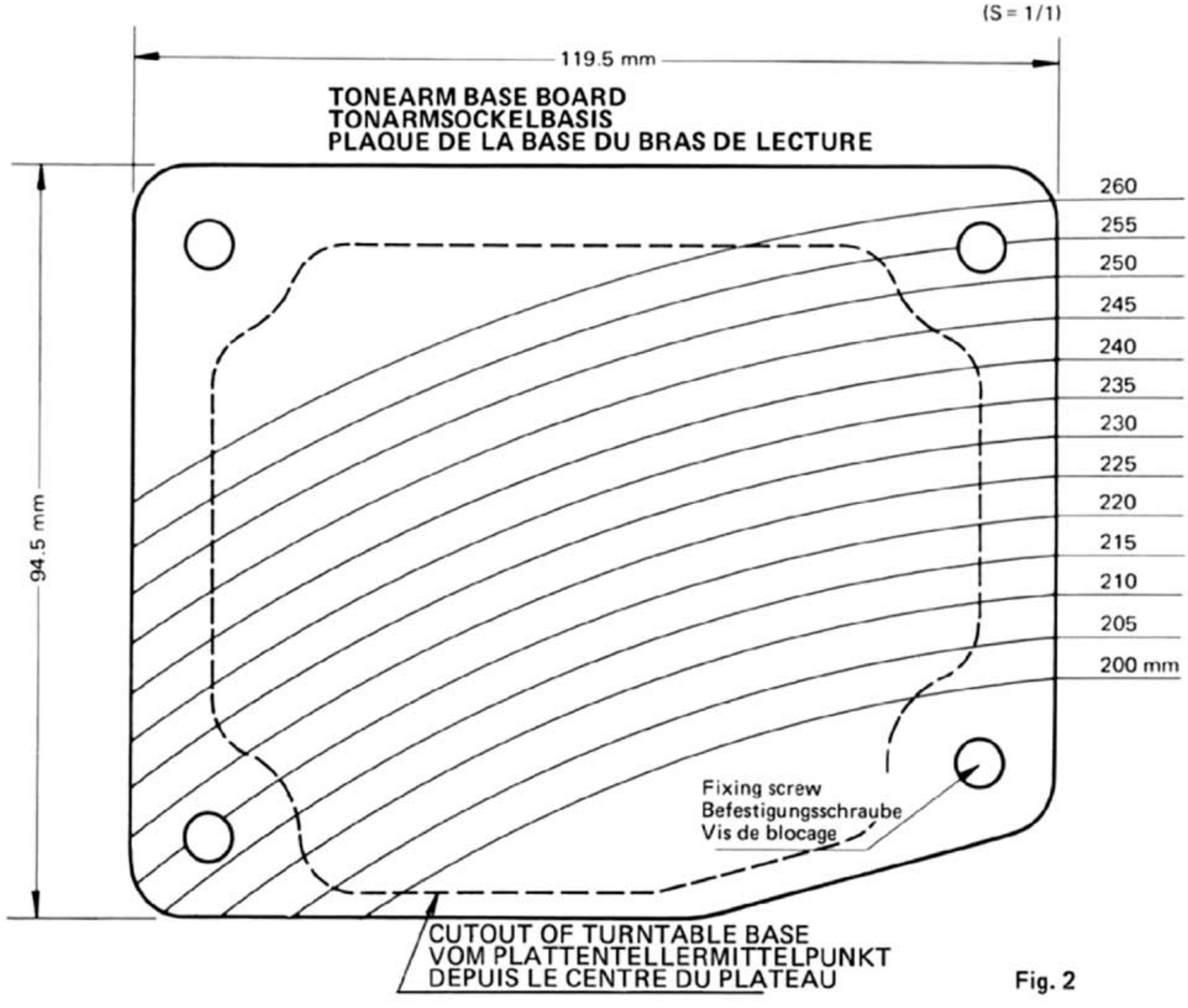

Fig. 2

VORBEREITUNG

Stecken Sie den Stecker erst dann in die Steckdose, wenn alle Vorbereitungen durchgeführt sind.

■ **Auspacken und Aufstellen** (Abb. 1)
Entfernen Sie die Wellpappestreifen auf beiden Seiten.

1. **Erdung**
- Die Erdklemmen von Plattenspieler und Verstärker mit dem Erdungskabel miteinander verbinden.
- Den Stecker des Erdungskabels an den Plattenspieler anschließen. (Das Erdungskabel befindet sich in der Hülle für das Zubehör wie die Bedienungsanleitung).
- Das andere Ende des Erdungskabels mit der Erklemme des Verstärkers verbinden.

2. **Montage des Tonarms**
Der Tonarm wird folgendermaßen auf den Sockel montiert:
1. Markieren Sie zuerst die geeignete Montageposition auf dem Sockel bezüglich Zarge und Staubschutzhaube.
2. Entfernen Sie nun die vier Schrauben, mit denen der Sockel befestigt ist. Verwenden Sie dazu den zum Lieferumfang gehörenden sechseckigen Schraubenschlüssel.
3. Schneiden Sie die Schablone aus, die auf dieser Seite abgebildet ist. Legen Sie sie genau auf den Tonarmsokkel und wählen Sie dann mit ihrer Hilfe die geeignete Montageposition für den Tonarm, wobei Sie besonders den erforderlichen Überhang beachten und sich bei der Festlegung an den von der Schablone gegebenen Abmessungen orientieren.
4. Bohren Sie nun das erforderliche Befestigungsloch für den Tonarm.
5. Wird außerdem ein Loch für die Montage der Tonarmstütze benötigt, beziehen Sie sich bei dieser Bohrung ebenfalls auf die dem Tonarm beiliegende Schablone.

PREPARATIONS

Ne pas brancher le cordon d'alimentation dans la prise murale tant que les préparations ne sont pas achevées.

■ **Déballage et mise en place** (Fig. 1)
Retirer les morceaux de carton ondulé des deux côtés de l'appareil.

1. **Mis à la terre**
- Raccorder les bornes de terre du tourne-disque et de l'amplificateur à l'aide d'un fil de mise à la terre.
- Raccorder l'extrémité du connecteur du fil de mise á la terre au tourne-disque. (Ce fil de mise à terre est fourni dans le même sac que le manuel d'instructions.)
- Raccorder l'autre extrémité du fil de mise à la terre à la borne de terre de l'amplificateur.

2. **Montage du bras de lecture**
Le bras de lecture doit être monté en suivant les étapes ci-dessous:
1. Faire un repère sur la base du bras de lecture après avoir déterminé sa position de montage la plus favorable suivant la plaque de base et le couvercle anti-poussière.
2. Retirer les 4 vis fixant la base du bras de lecture en utilisant la clef hexagonale fournie.
3. Découper le gabarit fourni sur cette page. Le placer correctement sur la base du bras de lecture et tout en déterminant la position la plus favorable pour le bras de lecture choisi, faire très attention à sa distance axe-pointe de lecture nécessaire en se référant aux dimensions indiquées sur le gabarit.
4. Percer un trou pour le bras de lecture choisi.
5. Si un trou est nécessaire pour le support du bras de lecture, percer ce trou en suivant les indications du gabarit qui est fourni avec le bras de lecture.

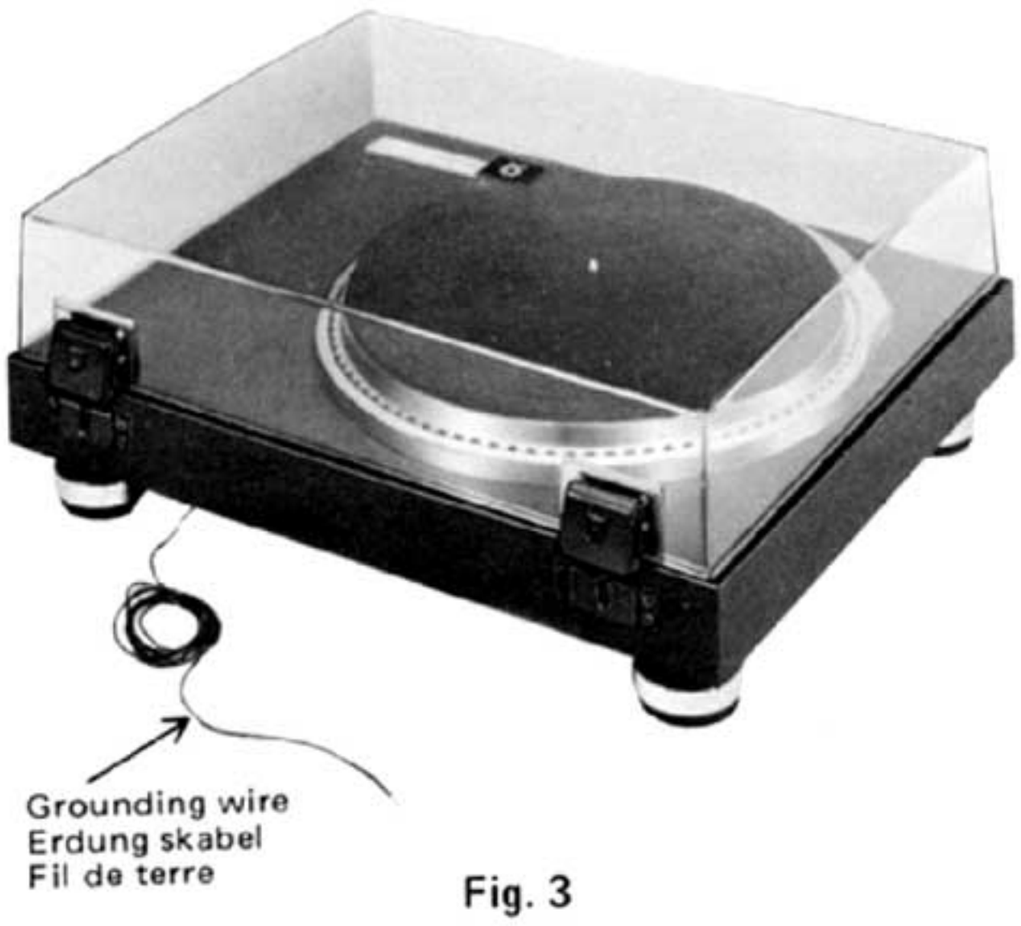

Fig. 3

■ **Mounting the turntable platter**

1. Gently fit the platter onto the motor shaft, exercising care not to damage the motor shaft.
   Note: Before mounting the platter, disconnect the power cord from the wall outlet or turn the power switch OFF. The same applies when dismounting the platter.
2. Position the platter mat.

■ **Grounding** (Fig. 3)

Connect the grounding wire to the ground terminal of the amplifier.

Fig. 4

OPERATION

1. **POWER switch**
   Turn the power switch ON. Stroboscope lamp lights.
2. **Speed select/STOP knob**
   Turn the knob to align the index line on the knob with "33" or "45", depending on the rpm of the record you wish to play.
   33-1/3 rpm record (LP) . . . . . "33"
   45 rpm record (EP) . . . . . "45"
   The platter stops within one revolution when the index line is aligned with the "STOP" position centered between the "33" and "45" positions.
3. **Stroboscope pattern**
   A single stroboscope pattern is equipped on the rim of the platter. When the turntable rotates at either 33-1/3 or 45 rpm, the pattern will appear stationary to indicate that the turntable speed is correct.

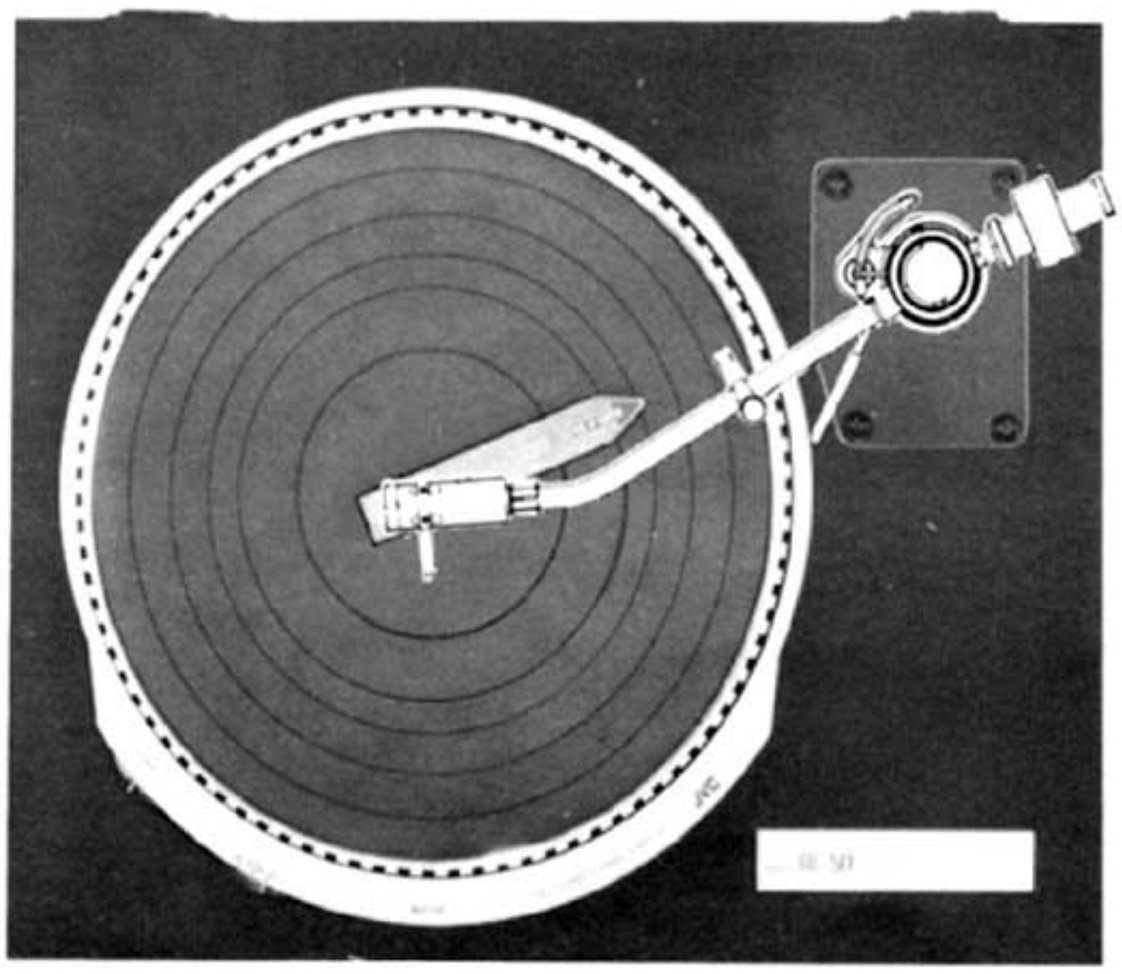

Fig. 5

ADJUSTMENT

■ **Overhang adjustment** (Fig. 5)

An overhang indicator which facilitates overhang adjustment is provided the QL-50.
Fit the overhang indicator hole onto the center spindle. Position the non-indicating end toward the tonearm axis. The division figures on the indicator show the overhang length in mm. (10 equals to 10 mm, 20 equals to 20 mm.) A 2 – 3 mm error is permissible.

■ **Montage des Plattentellers**

1. Vorsichtig den plattenteller auf die Motorwelle setzen. Achten Sie bitte darauf, daß die Motorwelle nicht beschädigt wird.
   Anm: Vor der Montage des Plattentellers den Stecker aus der Steckdose ziehen, oder den Netzschalter auf Stellung "OFF" stellen. Dasselbe gilt auch bei der Demontage des Plattentellers.
2. Die Gummimatte auf den Plattenteller legen.

■ **Erdung (Abb. 3)**

Verbinden Sie das Erdungskabel mit dem Erdungsanschluß des Verstärkers.

BEDIENUNG

1. **Netzschalter (POWER)**
   Den Netzschalter einschalten. Die Strobosoplampe leuchtet auf.
2. **Drehzahlwahl/STOP Schalter**
   Entsprechend der Schallplatte, die Sie abspielen wollen, den Knopf auf "33" oder "45" stellen.
   33-1/3 U/Min.-Schallplatte (LP) . . . "33"
   45 U/Min.-Schallplatte (Single) . . . . "45"
   Der Plattenteller stoppt innerhalb einer Umdrehung, wenn der Knopf in die zwischen den Stellungen "33" und "45" liegende Position "STOP" gebracht wird.
3. **Stroboskobmuster**
   Am Rand des Plattentellers befindet sich nur ein einziges Stroboskopmuster. Wenn sich der Plattenteller mit 33-1/3 oder 45 upm dreht, scheint das Muster stillzustehen und zeigt die richtige Drehzahl an.

EINSTELLUNG

■ **Überhang-Einstellung** (Abb. 5)

Der QL-50 ist mit einer Überhang-Einstellskala ausgerüstet, die diese Einstellung erleichtert.
Die Überhang-Skala auf die Plattenteller-Mittelachse legen (Loch vorhanden) und das unmarkierte Ende auf die Tonarm-Montageachse richten. Die Skala am anderen Ende zeigt die Länge des Überhangs in Millimeter (10 entspricht 10 mm, 20 entspricht 20 mm).
Eine Abweichung von 2 bis 3 mm ist zulässig.

■ **Montage du plateau de la platine**

1. Mettre en place avec précautions le plateau sur l'axe central du moteur, en prenant bien garde ne pas endommager ce dernier.
   Remarque: Avant de mettre le plateau en place, débrancher le cordon d'alimentation ou bien mettre le bouton de commande de l'alimentation sur la position OFF. La même précaution s'applique lors du démontage du plateau.
2. Mettre en place le tapis du plateau.

■ Terre (Fig. 3)

Raccorder le fil de terre à la prise de terre de l'amplificateur.

FONCTIONNEMENT

1. **Interrupteur d'alimentation (POWER)**
   Mettre l'interrupteur en position de marche (ON). Le stroboscope s'allume.
2. **Spelecteur de vitesse de rotation/bouton d'arrêt (STOP)**
   Tourner le sélecteur de vitesse de rotation de telle sorte que la ligne de repère du bouton se trouve en face des indications "33" ou "45" selon la vitesse de rotation du disque à jouer.
   disques 33-1/3 tours par minute . . . . "33"
   disques 45 tours par minute . . . . . "45"
   Le plateau s'arrête de tourner en moins d'un tours de disque lorsque la ligne de repère du sélecteur de vitesse est placée en face de l'indication "STOP" située entre les indications "33" et "45".
3. **Pointillés stroboscopiques**
   Une ligne de pointillés stroboscopiques est disposée sur le pourtour du plateau. Lorsque ce dernier tourne, à 33-1/3 ou 45 tours/minute, ces pointillés semblent être immobiles si la vitesse de rotation de la platine est réglée de façon correcte.

REGLAGES

■ **Réglage de porte à feux** (Fig. 5)

Un indicateur de porte à faux facilitant le réglage de porte à faux est fourni avec la QL-50.
Adapter l'orifice de l'indicateur de porte à faux sur l'axe central. Placer le côté sans indication vers l'axe du bras de lecture. Les figures de division sur l'indicateur montre la longueur en mm. (10 égal 10 mm, 20 égal 20 mm).
Une erreur de 2 – 3 mm est tolérée.

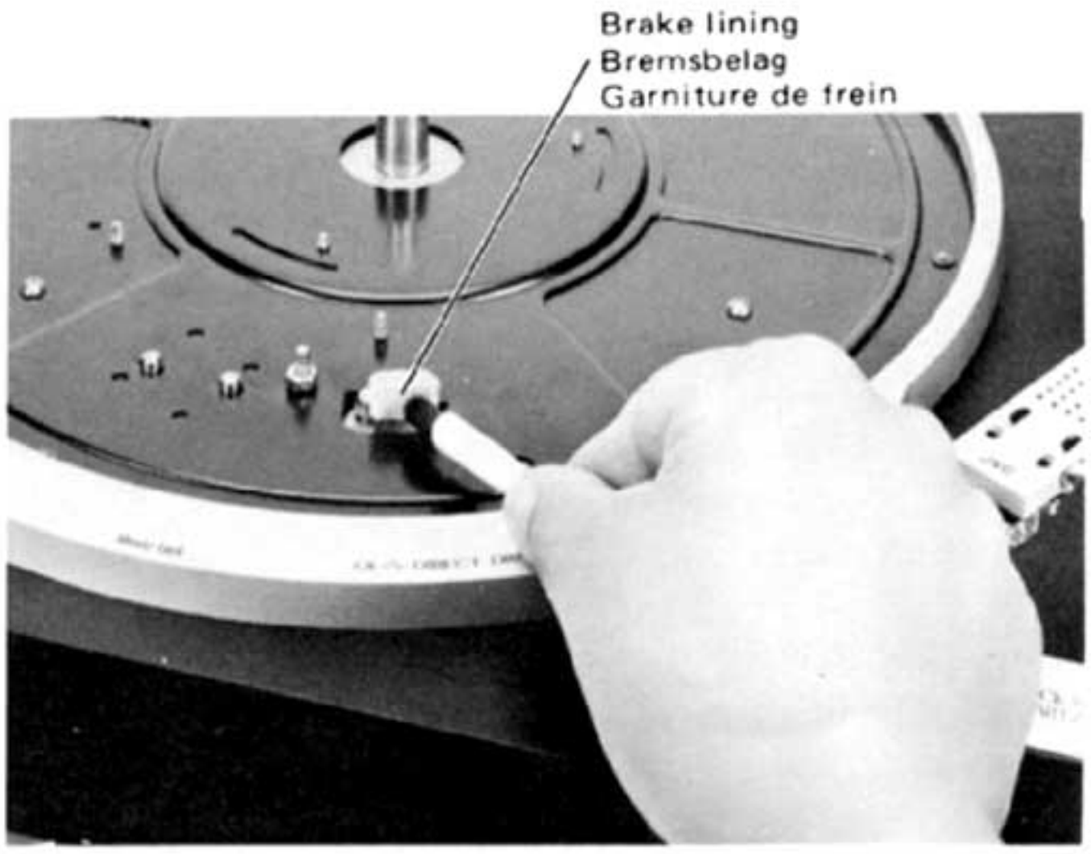

Fig. 6

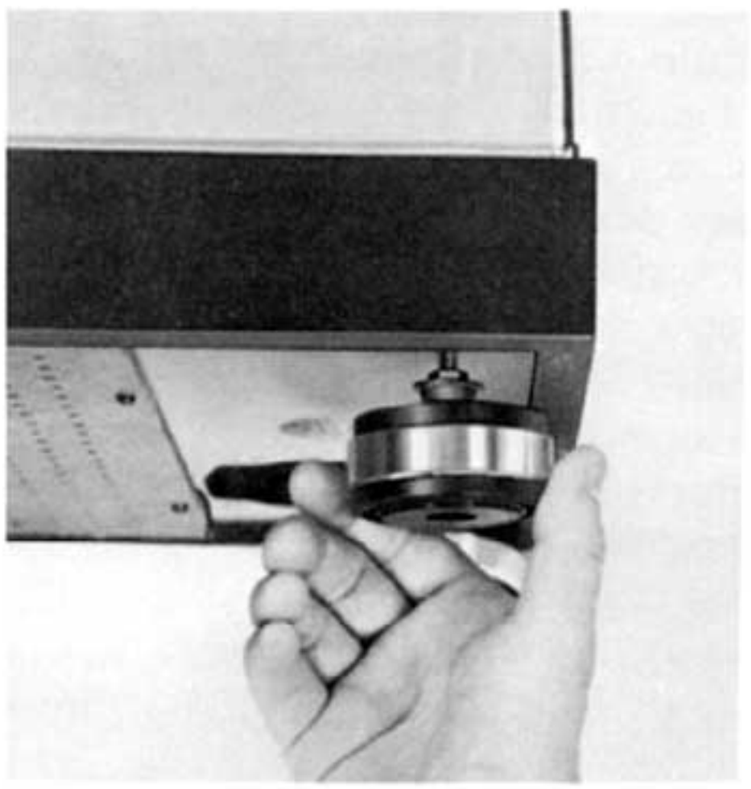

Fig. 7

■ **Brake**

The brake mechanism employs a brake lining. If, after a long period of usage, you hear friction noise, follow the instructions outlined below.

1. Remove the platter from the table after pulling the power cord from the outlet or turning the power switch off.
2. Lightly wipe the friction surface of the brake lining with a brush (such as paint brush or tooth brush) a few times.
3. Carefully wipe the inner surface of the turntable which comes in contact with the brake lining with a soft cloth (such as gauze) dipped in alcohol.

■ **Insulators height adjustment**

Base pad insulators can be adjusted so that the position of the unit is made level. Turning them counterclockwise increases the height.
Turning them clockwise decreases the height. The adjustable range is 6 mm.

TROUBLESHOOTING

What appears to be a trouble may not always be a real trouble. **Make sure first . . .**	
No power	Is the power cord disconnected?
No sound	Are the input terminals of the amplifier properly connected? Is the amplifier monitor switch on? Is the amplifier volume control set to minimum?
Loud hum during play	Is the turntable firmly grounded to the amplifier ground terminal?

FEHLERSUCHE

Bei vielen Störungen handelt es sich um keinen echten Defekt. **Deshalb ist folgendes zuerst zu prüfen:**	
Keine Betriebsspannung	Ist das Netzkabel nicht rightig angeschlossen?
Kein Ton vom Gerät	Sind die Anschlüsse an die Eingangsbuchsen des Verstärkers richtig? Ist der Bandmonitorschalter des Verstärkers eingeschaltet? Ist der Lautstärkeregler des Verstärkers auf Minimum gedreht?
Störgeräusche beim Abspielen einer Schallplatte	Ist die Erdleitung des Plattenspielers fest mit der Erdklemme des Verstärkers verbunden?

■ **Bremse**

Die Bremseinrichtung arbeitet mit einem Bremsbelag. Sollten nach längerem Gebrauch Friktionsgeräusche auftreten, so gehen Sie zu ihrer Behebung folgendermaßen vor:

1. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose oder schalten Sie den Netzschalter aus und nehmen Sie dann den Plattenteller ab.
2. Die Oberfläche des Bremsbelags mit einer Bürste (Pinsel oder Zahnbürste) leicht abbürsten.
3. Die innere Oberfläche des Plattentellers, die mit dem Bremsbelag in Berührung kommt, mit einem mit Alkohol getränkten weichen Tuch (Gaze) abwischen.

■ **Frein**

Le mécanisme du frein utilise une garniture de frein. Si après une longue période d'utilisation, vous entendez un bruit de frottement, suivez les instructions ci-dessous.

1. Après avoir coupé l'alimentation ou après avoir débranché le câble d'alimentation, retirer le plateau de la platine.
2. Frotter doucement la surface de frottement de la garniture du frein plusieurs fois avec une brosse (comme par exemple un pinceau ou une brosse à dents).
3. Frotter prudemment la surface intérieure de la platine qui vient en contact avec la garniture du frein avec un chiffon doux (comme de la gaze) imbibé d'alcool.

■ **Höheneinstellung der Auflagefüsse**

Um das Gerät in die richtige Position zu bringen, können die Auflagefüße verstellt werden. Dreht man sie gegen den Uhrzeigersinn, nimmt die Höhe zu.
Dreht man sie in Uhrzeigersinn, nimmt die Höhe ab. Der Einstellungsbereich beträgt 6 mm.

■ **Reglage horizontal**

La hauteur des pieds de la platine peut se régler de façon que l'appareil soit en position horizontale. Pour augmenter la hauteur, dévisser les pieds en les tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Pour la diminuer, faire tourner les pieds dans le sens des aiguilles d'une montre. Le réglage des pieds peut s'effectuer sur une hauteur de 6 mm maximum.

EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL

Ce qui semble être une pannen n'est pas toujours une vraie panne. Il faut s'en assurer d'abord.	
Pas d'alimentation	La prise de courant est-elle débranchée?
Pas de son	Les bornes d'entrée de l'amplificateur sont-elles correctement branchées? L'amplificateur de contrôle est-il en circuit? Le réglage de contrôle du volume est-il réglé au minimum?
Ronflement grave durant la reproduction	La platine est-elle convenablement reliée à la borne de terre de l'amplificateur?

SPECIFICATIONS

MOTOR SECTION

Motor	: 12-pole, 24-slot, DC type FG servomotor
Drive system	: Direct drive
Speeds	: 33-1/3 and 45 rpm
Wow and flutter	: Less than 0.025% (WRMS)
Rumble	: More than 63 dB (IEC-B) More than 73 dB (DIN-B)
Speed detection	: Integrated frequency generator
Starting torque	: More than 0.8 kg·cm
Speed deviation	: Within 0.004%
Load characteristics	: 0% (with 100 g total tracking force)
Drift per hour	: 0.0001%/H
Power characteristics	: 0% (±10%)
Temperature characteristics	: 0.00005%/°C
Platter	: 31.2 cm diam.
Quick stop time	: Within 1.6 sec.

GENERAL

Dimensions	: 16.5(H) x 48.1(W) x 40.3(D) cm (with cover closed) (6-1/2"x 18-15/16"x 15-7/8") (Since the dimensions show only the design measurements, consideration is required when installing the unit in a limited space such as a rack.)
Weight	: 10 kg (without corrugated cardboard case)

Accessories
- Overhang indicator 1
- EP adaptor 1

Design and specifications subject to change without notice.

TECHNISCHE DATEN

MOTOR-TEIL

Motor	: 12-Pol-24-Schlitz-Gleichstrom-Servomotor mit Frequenz-generator
Antriebssystem	: Direktantrieb
Geschwindigkeiten	: 33-1/3 und 45 Umdr./Min.
Gleichlaufschwankungen	: Weniger als 0,025% (WRMS)
Störspannungsabstand (Rumpelspannung)	: Mehr als 63 dB (IEC-B) Mehr als 73 dB (DIN-B)
Geschwindigkeitsdetektor	: Eingebauter Frequenzgenerator
Anlauf-Drehmoment	: Mehr als 0,8 kg·cm
Geschwindigkeits-abweichung	: Innerhalb 0,004%
Last-Kennlinie	: 0 % (bei 100 g Gesamtauflage-kraft)
Drift pro Stunde	: 0,0001 %/Std.
Leistungskennlinie	: 0 % (± 10 %)
Temperaturkennlinie	: 0,00005 %/°C
Plattenteller	: Durchm. 31,2 cm
Schnellstopzeit	: Innerhalb 1,6 Sek.

ALLGEMEINE DATEN

Abmessungen	: 16,5(H) x 48,1(B) x 40,3(T) cm (Staubschutzhaube geschlossen) (Bei der Aufstellung des Geräts an Orten mit begrenztem Platz, wie z.B. in Gestellen, ist zu beachten, daß diese Abmessungen nur die Größenverhältnisse des Entwurfs bezeichnen.)
Gewicht	: 10 kg (ohne Verpackungs-karton aus Wellpappe)

Zubehör
- Überhang-Einstellskala 1
- Zentrierstück (Adapter für verschiedene Schallplattengrößen) 1

Technische Änderungen vorbehalten!

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

SECTION DU MOTEUR

Moteur	: 12-pôles, 24-encoches, type CC servo-moteur à générateur de fréquences
Système d'entraînement	: Entraînement direct
Vitesses	: 33-1/3 et 45 tours par minute
Pleurage et scintillement	: Moins de 0,025% (WRMS)
Ronflements	: Plus que 63 dB (IEC-B) Plus que 73 dB (DIN-B)
Détection de la vitesse	: Générateur de fréquences incorporé
Couple de démarrage	: Plus de 0,8 Kg·cm
Déviation de la vitesse	: Moins de 0,004%
Caractéristiques de charge	: 0% (avec 100 g de force d'appuit)
Aberration par heure	: 0,0001 % par heure
Caractéristiques de l'alimentation	: 0 % (± 10 %)
Caractéristiques de la température	: 0,00005 %/°C
Plateau	: 31,2 cm de diamètre
Temps d'arrêt rapide	: En moins de 1,6 sec.

GENERAL

Dimensions	: 16,5(H) x 48,1(L) x 40,3(P) cm (avec le couvercle fermé) (Puisque les dimensions montrent seulement les mesures du modèle, des considérations doivent être prises lors de l'installation de l'appareil dans un espace limité comme un meuble stéréo.)
Poids	: 10 kg (sans emballage)

Accessoires

Indicateur de porte à faux 1
Adaptateur pour disque 45 tours 1

Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.

POWER SPECIFICATIONS

* Power consumption in the stop mode.

	Line Voltage & Frequency	Power Consumption *
U.S.A. & Canada	AC 120 V, 60 Hz	12 watts
Continental Europe	AC 220 V∿, 50 Hz	"
U.K. & Australia	AC 240 V∿, 50 Hz	"
U.S. Military Market	AC 110/120/220/240 V Selectable, 50/60 Hz	"
General Areas	AC 110/120/220/240 V Selectable, 50/60 Hz	"

SPANNUNGSVERSORGUNG

* Leistungsaufnahme in der Betriebsfunktion Stop.

	Netzspannung und Frequenz	Leistungsaufnahme*
U.S.A., Kanada	Netz 120 V, 60 Hz	12 Watt
Europa (Kontinent)	Netz 220 V∿, 50 Hz	"
England, Australien	Netz 240 V∿, 50 Hz	"
Markt der U.S.-Armee	Netz 110/120/220/240 V umschaltbar, 50/60 Hz	"
Übrige Länder	Netz 110/120/220/240 V umschaltbar, 50/60 Hz	"

ALIMENTATION

* Consommation d'alimentation en mode d'arrêt.

	Tension du secteur et fréquence	Consommation*
U.S.A., Canada	CA 120 V, 60 Hz	12 watts
Europe continentale	CA 220 V∿, 50 Hz	"
Angleterre, Australie	CA 240 V∿, 50 Hz	"
Marché militaire américain	CA 110/120/220/240 V commutable, 50/60 Hz	"
Pays général	CA 110/120/220/240 V commutable, 50/60 Hz	"

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED
TOKYO, JAPAN

Printed in Japan
E30580-625A